

Le Franklinois

BULLETIN MUNICIPAL - VOLUME 7, NUMÉRO 6 - DÉCEMBRE 2025



MUNICIPALITÉ DE FRANKLIN

1670, route 202, Franklin

(Québec) J0S 1E0

450 827-2538

info@municipalitedefranklin.ca

www.municipalitedefranklin.ca

2 MOT DU MAIRE

2-3 ACTUALITÉS MUNICIPALES

7 CARNAVAL D'HIVER



Chères citoyennes, chers citoyens,

C'est avec une profonde reconnaissance que je vous adresse ces quelques mots pour vous remercier de la confiance que vous m'avez renouvelée en m'élisant pour un deuxième mandat à la mairie. Votre appui et vos encouragements tout au long de la campagne m'ont sincèrement touché. Avec notre belle équipe municipale, nous avons très hâte d'entamer ce nouveau chapitre rempli de projets stimulants et porteurs pour notre communauté.

À l'approche du temps des Fêtes, prenons le temps de profiter des moments passés en famille et entre amis, et rappelons-nous l'importance de la solidarité. Des dons de denrées non périssables peuvent être déposés à l'hôtel de ville afin de venir en aide aux familles dans le besoin, un petit geste qui fait une grande différence.

Pensons aussi à encourager nos commerçants locaux pendant cette période : acheter ici, c'est soutenir nos entreprises, nos voisins et la vitalité de notre municipalité.

Je vous invite également à participer en grand nombre à notre Carnaval d'hiver, qui aura lieu le 17 janvier prochain! Une journée festive vous attend avec un salon des artisans, des jeux gonflables, des glissades, ainsi que la présence de Method Skateboard pour initier petits et grands au snowskate. Sans oublier notre populaire concours de bûcheron!

Avec l'arrivée du froid et de la neige, n'oublions pas d'être prudents sur les routes et les trottoirs. Prenons le temps de bien dégager nos entrées, de ralentir nos déplacements et de rester attentifs aux piétons, surtout près des écoles et des zones résidentielles. Un peu de prudence rend l'hiver plus sécuritaire pour tous.

En terminant, je vous souhaite à toutes et à tous de joyeuses Fêtes et une bonne et heureuse année 2026, remplie de santé, de bonheur et de beaux projets. Ensemble, continuons de bâtir une communauté fière, dynamique et accueillante.

Votre maire,



Yves Métras
Maire de Franklin



ACTUALITÉS MUNICIPALES



Horaire de l'hôtel de ville

Horaire d'ouverture :

Lundi au jeudi : de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30

Vendredi : fermé



Fermeture des bureaux municipaux pour la période des Fêtes

Veuillez noter que le bureau municipal sera fermé **du 22 décembre au 2 janvier inclusivement**.

Nos activités régulières reprendront le **lundi 5 janvier**.

Séances du conseil 2025-2026

Les séances régulières du conseil municipal ont lieu au Centre récréatif, 2555, rue du Parc, à 19 h 30.

Prochaines séances :

- **Lundi 1^{er} décembre**
- **Lundi 12 janvier**
- **Lundi 2 février**



Collecte de denrées à l'hôtel de ville

Jusqu'au **18 décembre**, l'hôtel de ville recueille des denrées non périssables et des articles essentiels destinés à la préparation des paniers de Noël. À noter : **Aucun aliment périmé, fait maison, utilisé ou ouvert ne peut être accepté.**

Conserves

- Poulet, jambon, thon, saumon
- Légumineuses (haricots, pois chiches, lentilles, etc.)
- Soupes
- Fruits et légumes
- Sauces

Produits d'hygiène personnelle

- Savons
- Dentifrices, brosses à dents
- Déodorants
- Mouchoirs
- Papier hygiénique
- Rasoirs jetables

Chaque don, petit ou grand, contribue à répandre un peu de chaleur et de réconfort dans notre communauté pendant cette période des Fêtes.

Merci à tous pour votre générosité!

Autres produits non périssables

- Pâtes alimentaires
- Céréales, flocons d'avoine
- Riz
- Thé, café
- Jus (pommes, oranges)
- Barres de céréales
- Biscuits, craquelins
- Mélanges à gâteau, poudings, gelées

Articles d'entretien ménager

- Savon à vaisselle
- Savon à lessive
- Essuie-tout
- Nourriture pour chien et chat

licence obligatoire pour chien

L'enregistrement annuel des chiens est obligatoire sur le territoire municipal. Cette démarche permet d'obtenir une médaille numérotée et facilite le repérage rapide d'un animal perdu ou errant.

Où : À l'hôtel de ville, durant les heures d'ouverture

Quand : Dès janvier 2026

Coût : 20 \$

Animal perdu ou errant : Communiquez avec Isabelle Robert, contrôleur animalier, au 450-827-2538 poste 8



Collecte des sapins de Noël

La collecte des sapins de Noël débutera le **5 janvier** (jusqu'au au 9 janvier).

À partir de cette date, vous êtes invités à communiquer avec l'équipe des travaux publics au **450 827-2538, poste 7**, afin de planifier la récupération de votre sapin naturel. Une fois l'appel fait, veuillez déposer votre sapin en bordure de la route, sans support ni décorations, afin de faciliter la collecte.

Collecte de surplus de carton – 30 décembre

Une collecte exceptionnelle de surplus de carton aura lieu le **30 décembre**.

Merci de déposer vos boîtes bien aplatis et attachées en petits paquets au bord de la route **avant 7 h le matin de la collecte**. Cette initiative vise à faciliter la gestion des nombreux emballages générés durant le temps des Fêtes.

Région de
Valleyfield-Vaudreuil

Secteur Salaberry-de-Valleyfield et ses environs

450-371-4848

Secteur Vaudreuil-Dorion et ses environs

450-424-4011



De 20 h à 3 h am

D	L	M	M	J	V	S
				1		
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

Novembre

D	L	M	M	J	V	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

Décembre

Stationnement hivernal

Afin d'assurer un déneigement efficace et sécuritaire, nous rappelons qu'il est **interdit de stationner sur les routes municipales entre minuit et 6 h du matin, du 15 novembre au 15 avril**.

Cette réglementation vise à :

- * permettre le passage des déneigeuses;
- * déblayer complètement les rues;
- * prévenir les bris et incidents liés aux véhicules stationnés;
- * garantir la sécurité et la fluidité de la circulation.

Votre collaboration est essentielle au bon déroulement des opérations hivernales. Merci de contribuer à garder nos routes dégagées et sécuritaires tout au long de la saison froide.



JANVIER

di	lu	ma	me	je	ve	sa
28	29	30	31	1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31
1	2	3	4	5	6	7

FÉVRIER

di	lu	ma	me	je	ve	sa
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31	1	2	3	4
8	9	10	11	12	13	14

MARS

di	lu	ma	me	je	ve	sa
29	30	31	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	1
3	4	5	6	7	8	9

AVRIL

di	lu	ma	me	je	ve	sa
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31	1	2	3	4
8	9	10	11	12	13	14

MAI

di	lu	ma	me	je	ve	sa
26	27	28	29	30	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31	1	2	3	4	5	6

JUIN

di	lu	ma	me	je	ve	sa
31	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11

JUILLET

di	lu	ma	me	je	ve	sa
28	29	30	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	1
2	3	4	5	6	7	8

AOÛT

di	lu	ma	me	je	ve	sa
26	27	28	29	30	31	1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31	1	2	3	4	5

SEPTEMBRE

OCTOBRE

NOVEMBRE

DÉCEMBRE

di	lu	ma	me	je	ve	sa
30	31	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	1	2	3
4	5	6	7	8	9	10

Légende

	Fermeture Hôtel de ville
	Séance du conseil
	Collecte des matières recyclables

	Collecte surplus de carton
	Collecte des matières résiduelles

	Collecte de gros rebuts
--	-------------------------



Venez patiner à la Patinoire Régionale de Huntingdon!

Que ce soit pour vous amuser en famille ou pour profiter d'un moment entre amis, la patinoire vous accueille pour des séances de patinage libre.

Horaire régulier (1^{er} décembre au 23 décembre et 3 janvier au 31 janvier)

• Mardi :	16 h 00 – 17 h 30
• Mercredi :	11 h 30 – 13 h 00
• Vendredi :	11 h 30 – 13 h 00
• Samedi :	19 h 00 – 20 h 30
• Dimanche :	12 h 00 – 13 h 30

Horaire spécial Fêtes (27 décembre au 2 janvier)

• Samedi 27 décembre :	14 h 00 – 16 h 00
• Dimanche 28 décembre :	14 h 00 – 16 h 00
• Lundi 29 décembre :	14 h 00 – 16 h 00
• Mardi 30 décembre :	14 h 00 – 16 h 00
• Vendredi 2 janvier :	14 h 00 – 16 h 00

Adresse : 1567, rue Fairview, Hinchinbrooke

Téléphone : 450 264-5205

Soutien informatique

Julie, notre responsable des loisirs et des communications, offre son aide à tous les citoyens, en particulier aux aînés, pour vous accompagner et vous guider dans vos recherches et démarches informatiques.

Pour prendre rendez-vous, contactez Julie au 450 827-2538, poste 225.

Cours de conditionnement physique avec Louise Goneau

Rejoignez Louise pour des séances d'aérobic et de musculation, tous les **mardis et jeudis de 10 h à 11 h, du 6 janvier au 7 mai 2026**, au Centre récréatif (2555, rue du Parc).

Matériel requis : ballon suisse, élastique et poids.

Pour plus d'informations sur la tarification, veuillez contacter Mme Louise Goneau au 450 827-2433.

La Petite Bibliothèque Verte

Pour passer à travers la noirceur et le froid, La Petite Bibliothèque Verte vous offre non seulement la chaleur de son accueil, mais aussi une collection qui compte plus de 30 000 romans, biographies, magazines, livres de références, romans graphiques, et ce, pour les petits et les grands.

Des nouveautés s'ajoutent chaque mois, en anglais et en français. On vous offre aussi des livres en espagnol, des livres imprimés en grands caractères, des livres audio, des DVD, des jeux de société, des expositions d'artistes locaux, un club d'échecs, un club de photo, des spectacles pour les enfants, une boutique de livres usagés à petits prix, du WIFI et des ordinateurs en libre-service et la projection de films grâce à Ciné-cinéma!

Visitez-nous au www.pbv-lgl.org ou suivez-nous sur Facebook!

La Petite Bibliothèque Verte est située au 4, rue Lorne à Huntingdon.

Heures d'ouverture

Mardi de 10 h à 20 h

Jeudi de 14 h à 18 h

Vendredi de 14 h à 16 h 30

Samedi de 10 h à 16 h

L'hiver approche!

Avec le retour du temps froid, le Service incendie tient à vous rappeler quelques consignes simples, mais essentielles pour passer l'hiver en toute sécurité.

- Dégarez vos systèmes de chauffage. Assurez-vous qu'aucune matière combustible (linge, rideaux, meubles, etc.) ne se trouve à proximité.
- Vérifiez vos détecteurs de fumée et de monoxyde de carbone. Remplacez les piles au besoin et testez leur bon fonctionnement.
- Faites inspecter vos appareils de chauffage. Un entretien régulier permet d'éviter bien des problèmes.

En appliquant ces quelques gestes de prévention, vous contribuez à la sécurité de votre foyer et de toute la communauté.



The poster features a banner at the top that reads "LE TRADITIONNEL". Below it, the main title "SOUPER SPAGHETTI ET SOIRÉE DANSANTE" is displayed in large, bold letters. The date "31 JANVIER 2026" is prominently shown in the center, flanked by two cowboy boots. Below the date, the text "17 h à 19 h 30 à l'ÉCURIE DU CAMPING LAC DES PINS (2155, CHEMIN GRIMSHAW)" provides the location and time. At the bottom, the text "POSSIBILITÉ DE PRENDRE POUR APPORTER" is followed by a table of admission fees:

ADULTE	20 \$
13 à 17 ANS	20 \$
6 à 12 ANS	5 \$
0 à 5 ANS	GRATUIT

On the right side of the poster, the words "MUSIQUE ET PERMIS RAC" are written vertically.

At the very bottom, the text "POUR VOUS PROCURER DES BILLETS, APPElez AU 450 826-3357."



Atelier de décos de Noël

Le dimanche **14 décembre 2025, de 10 h à 12 h**, au Centre récréatif (2555, rue du Parc, Saint-Antoine-Abbé), viens laisser libre cours à ta créativité!

Petits et grands pourront décorer leur propre boule de Noël à suspendre dans le sapin ou à offrir en cadeau, et personnaliser un biscuit à déguster ensuite. Peinture, brillants, rubans et bonne humeur seront au rendez-vous pour un avant-midi festif et plein de magie!

Matinée de Noël

La matinée de Noël pour les enfants inscrits aura lieu le dimanche **7 décembre**. Une belle matinée remplie de magie, de jeux et d'activités festives attend les tout-petits, qui auront aussi la chance de rencontrer le père Noël!

Chorale de Noël

L'esprit des Fêtes sera une fois de plus au rendez-vous avec un concert enchanteur qui saura réchauffer les coeurs et faire briller la magie de Noël!

La Municipalité, en collaboration avec **Chœur en Fugue**, vous invite à assister à sa chorale de Noël, le **12 décembre 2025 à 20 h**, à l'écurie du camping du Lac des Pins (2155, chemin Grimshaw, Franklin).

Venez en famille, entre amis ou avec vos proches profiter d'une soirée musicale empreinte de douceur et de féerie. Ensemble, célébrons la période des Fêtes dans une ambiance conviviale et festive.

Entrée gratuite pour les résidents. Billets disponibles à l'hôtel de ville sur Amilia ou à la porte : 15 \$ pour les non-résidents, gratuit pour les enfants.



<https://app.amilia.com/store/fr/municipalitedefranklin/shop/programs/122783>

Tai-chi pour aînés

Venez découvrir les bienfaits du tai-chi tous **les mardis de 14 h à 15 h** au Centre récréatif, en collaboration avec Une Affaire de Famille.

Gratuit et spécialement conçu pour les aînés, ce moment de détente et de mouvement doux vous aidera à améliorer votre équilibre, votre souplesse et votre bien-être, dans une ambiance conviviale. Prenez une pause pour vous, tout en bougeant en douceur!

Yin & Relax et Yoga Slow Flow

Offrez-vous un moment de profonde détente pour clore la journée en douceur.

Yin & Relax

La séance débute par des postures de Yin yoga tenues plusieurs minutes, favorisant le relâchement des tensions, la souplesse naturelle et la connexion intérieure. Elle se poursuit par une relaxation guidée axée sur la respiration, la conscience du corps et le lâcher-prise.

Ce cours apaise le système nerveux, calme l'esprit et prépare le corps au sommeil. Une véritable bulle de calme pour se recentrer et terminer la journée dans une énergie paisible.



Yoga Slow Flow

Une pratique douce et fluide qui allie respiration et mouvement dans un rythme lent et apaisant. Les enchaînements simples et tenus plus longtemps favorisent la détente, l'ancre et la pleine conscience. Idéal pour relâcher les tensions, améliorer la souplesse et calmer le mental après une journée bien remplie.

Accessible à tous, ce style invite à ralentir et à cultiver la présence à soi.

Les mercredis soir dès le 14 janvier 2026

Tarifs :

- **140 \$ par session de 12 cours**
- **250 \$ pour les deux cours**
- **15 \$ par cours (drop-in)**

Pratique de Pickleball au Centre récréatif

Que vous soyez novice ou joueur aguerri, le pickleball est une belle occasion de bouger, de socialiser et de relever des défis dans une ambiance conviviale et énergique.

Séances de pratique – ouvertes à tous :

- **Lundi : 10 h à 12 h**
- **Mardi : 18 h 30 à 20 h 30**
- **Mercredi : 13 h à 15 h**
- **Jeudi : 13 h 30 à 15 h 30 pour les débutants**

Venez essayer ce sport en pleine effervescence et découvrir pourquoi il séduit autant les petits que les grands!

Aucun matériel n'est nécessaire : nous fournissons tout l'équipement pour jouer. Et le meilleur dans tout ça ? C'est gratuit pour les résidents !



Appel aux artisans
Carnaval d'hiver 2026 !

Nous sommes à la recherche d'artisans pour participer à notre Carnaval d'hiver qui aura lieu le 17 janvier 2026, de 10 h à 17 h, à l'Écurie du Camping Lac des Pins (2155, chemin Grimshaw, Franklin).

- Salle chauffée
- 1 table d'environ 7 pieds avec 2 chaises incluses
- Aucun coût pour la table
- Une contribution: chaque artisan doit offrir un produit d'une valeur de 15 \$ pour un tirage de panier cadeau
- Les places sont limitées – inscription avant le 5 décembre

Si vous êtes intéressé(e), veuillez envoyer vos coordonnées et une description de vos produits à :
✉ loisirs@municipalitedefranklin.ca

Concours de bûcheron – Carnaval d'hiver

Viens revivre l'esprit des traditions et t'amuser lors du concours de bûcheron du Carnaval d'hiver!

Date : 17 janvier 2026

Lieu : Écurie du camping Lac des Pins, 2155, chemin Grimshaw, Franklin

Forme ton équipe de 5 et relève une série d'épreuves palpitantes : couper, scier, porter... rapidité, habileté et esprit d'équipe seront tes meilleurs alliés pour décrocher le titre de « Bûcheron de l'année 2026 » !

Des prix sont à gagner pour l'équipe la plus performante. Pas besoin d'avoir du poil sur la poitrine pour participer! Rassemble ta bande et viens vivre un moment inoubliable, sous le signe du défi et de la convivialité. Inscrис ton équipe dès maintenant :

450 827-2538 poste 225

loisirs@municipalitedefranklin.ca



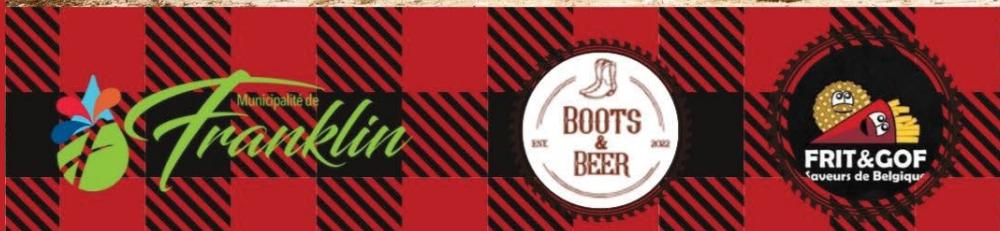
Le 17 janvier 2026

**À l'écurie du Camping Lac des Pins
(2155, chemin Grimshaw)**

10 h à 17 h

- Concours de bûcheron avec Marc Labelle
- Snowskate avec Method Skateboard
- Glissade
- Jeux gonflables
- Salon des artisans

Nourriture et boissons alcoolisées sur place \$





Winter Parking

To ensure safe and efficient snow removal, please note that **parking is prohibited on municipal roads between midnight and 6 a.m., from November 15 to April 15.**

This regulation aims to:

- Allow snowplows to clear streets completely;
- Prevent damage and incidents involving parked vehicles;
- Ensure safety and smooth traffic flow.

Your cooperation is essential for successful winter operations. Thank you for helping keep our roads clear and safe throughout the cold season.

Winter Is Coming!

With the return of cold weather, the Fire Department would like to remind you of a few simple, but essential, safety tips to help you get through the winter safely.

- Clear space around your heating systems. Make sure no combustible materials (clothing, curtains, furniture, etc.) are placed nearby.
- Check your smoke and carbon monoxide detectors. Replace the batteries if needed and test to ensure they're working properly.
- Have your heating appliances inspected. Regular maintenance helps prevent many potential issues.

By following these simple prevention tips, you help keep your home – and the entire community – safe.

Automated System – Telmatik

The Municipality uses the Telmatik automated system to quickly notify residents in the event of emergencies, such as boil-water advisories, water main breaks, or other major incidents. With this tool, we can send alerts within minutes through automated voice calls, text messages, or emails.

Are you registered on our Telmatik platform? Make sure you are, so you'll stay informed as soon as a major situation occurs.

<https://bixocontact.com/apps/Anonym/InterfaceAquisitionPublique/default.aspx?TooteloGuid=b7e7911b-3eb4-4bca-a6cc-ff400eb145ab&Bureauld=343&Lang=EN>

Municipal Emergencies

For any municipal emergency, including issues related to local roads or the drinking water network, you can reach us 24/7 at 450-827-2538, extension 7.

For emergencies on numbered highways (Routes 201, 202, and 209), please contact the MTQ by dialling 5-1-1.

For animal control emergencies, our service is also available 24/7 at 450-827-2538, extension 8.

For emergencies requiring firefighters, police, or paramedics, dial 9-1-1.

Christmas Choir

The holiday spirit will once again fill the air with a delightful concert, sure to warm hearts and bring the magic of Christmas to life!

The Municipality, in collaboration with Chœur en Fugue, invites you to its Christmas Choir Concert on **December 12, 2025, at 8 p.m.**, at the Lac des Pins Campground Stable (2155 Grimshaw Road, Franklin).

Come with family, friends, or loved ones to enjoy a musical evening filled with warmth and enchantment. Together, let's celebrate the holiday season in a festive and welcoming atmosphere.

Free admission for residents. Tickets available at Town Hall, on the Amilia app, or at the door: \$15 for non-residents, free for children.

<https://app.amilia.com/store/fr/municipalitedefranklin/shop/programs/122783>

Winter Carnival

The Municipality is **looking for local artisans** to take part in the Winter Carnival, held inside the Lac des Pins Campground stable. Interested? Send your contact information and a description of your products to loisirs@municipalitedefranklin.ca. Spaces are limited!

Lumberjack Contest – Winter Carnival

Relive the spirit of tradition and have fun at the Winter Carnival Lumberjack Contest!

Date: January 17, 2026

Location: Lac des Pins Campground Stable, 2155 Grimshaw Road, Franklin

Form your **team of five** and take on a series of thrilling challenges—chopping, sawing, carrying... Speed, skill, and teamwork will be your best assets to earn the title of "Lumberjack of the Year 2026"!

Prizes will be awarded to the top-performing team. No need for a beard or chest hair to join the fun!

Gather your crew and come experience an unforgettable moment filled with challenge and camaraderie.

Register your team today:

450-827-2538 ext. 225

loisirs@municipalitedefranklin.ca



Conseil municipal de Franklin :

Yves Métras, maire
 Sophie Vincent, conseillère au siège # 1
 Lyne McKenzie, conseillère au siège # 2
 Simon Brennan, conseiller au siège # 3
 Mark Blair, conseiller au siège # 4
 Daniel Thibault, conseiller au siège # 5
 Marie Élaine Morin, conseillère au siège # 6
 Mise en page et impression :
Multi-Graph Ormstown
 Traduction : **Kelly Elder**

Vous désirez joindre un membre de notre personnel ? Faites-le par courriel :

- Maire : maire@municipalitedefranklin.ca
- Direction générale : dg@municipalitedefranklin.ca
- Direction générale adjointe : dga@municipalitedefranklin.ca
- Taxation : reception@municipalitedefranklin.ca
- Finances : facturation@municipalitedefranklin.ca
- Inspecteur : urbanisme@municipalitedefranklin.ca
- Travaux publics : voirie@municipalitedefranklin.ca
- Informations générales : info@municipalitedefranklin.ca
- Loisirs et communications : loisirs@municipalitedefranklin.ca